

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 45 (2018)  
**Heft:** 1

**Anhang:** Liechtensteiner Bulletin

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LIECHTENSTEINER

## BULLETIN

### Editorial

Liebe Landsleute, sehr geehrte Damen und Herren

Unglaublich wie schnell die Zeit vergeht... 1984, als ich gerade mal neun Jahre alt war feierte „Terminator Teil 1“ Premiere und da sprach man von der Zukunft im Jahr 2029... dauert nicht mehr lange bis dahin.

Auch für den Schweizer Verein im Fürstentum Liechtenstein vergeht die Zeit wie im Fluge – vergangenen November feierte unser Verein bereits sein 70. Vereinsjahr mit der Jubiläums-Generalversammlung im Versuchsstollen Hagerbach in Flums mit knapp 100 Personen.

Das Jahr 2018 ist bereits im Gange und ich möchte Ihnen und Ihren Familien trotzdem noch die besten Wünsche, vor allem viel Glück, beste Gesundheit und Zufriedenheit für das neue Jahr aussprechen. In diesem Editorial möchte ich Sie über die Mehrwertsteuer – Steuersatzsenkung per 1. Januar 2018 informieren. Einige von Ihnen sind Unternehmer und die Frist für die Einreichung der MwSt-Abrechnung 1. Quartal 2018 ist der 31. Mai 2018.

Am 24. September 2017 haben Volk und Stände die Vorlage Reform der Altersvorsorge 2020 abgelehnt. Die Senkung der Mehrwertsteuersätze tritt aufgrund dieser Abstimmungsresultate ab dem 1. Januar 2018 in Kraft und die Mehrwertsteuersätze ändern sich wie folgt:

	<b>Neu</b>	<b>Alt</b>
Normalsatz	<b>7.7 %</b>	<b>8.0 %</b>
Reduzierter Satz	<b>2.5 %</b>	<b>2.5 %</b>
Sondersatz für Beherbergungsleistungen	<b>3.7 %</b>	<b>3.8 %</b>

Massgebend für den anzuwendenden Steuersatz ist der **Zeitpunkt respektive der Zeitraum der Leistungserbringung**. Wird die Leistung teilweise vor und teilweise nach der Steuersatzsenkung erbracht, so ist der auf die Zeit nach dem 31. Dezember 2017 entfallende Teil der Leistung zu den neuen Sätzen steuerbar.

Für Leistungen, die ab dem 1. Januar 2018 erbracht werden, sind die neuen Steuersätze zu fakturieren. Leistungen, die zu den alten Sätzen steuerbar sind, und Leistungen, die zu den neuen Sätzen steuerbar sind, dürfen in der gleichen Rechnung aufgeführt werden. Das Datum oder der Zeitraum der Leistung muss jedoch aus der Rechnung klar ersichtlich sein.

→ **Passen Sie Ihre Rechnungsformulare rechtzeitig an die neuen Mehrwertsteuersätze an.**

### Angefangene Arbeiten/Teilzahlungsgesuche und Situationsetats

Für den Übergang von den alten zu den neuen Steuersätzen ist es wichtig, dass Aufträge, die noch in Arbeit sind, korrekt mit Teilzahlungsgesuchen und möglichst detaillierten Situationsetats abgegrenzt werden. In Teilzahlungsgesuchen und Situationsetats sind die angefangenen Leistungen in Bezug auf Art, Gegenstand, Umfang und Zeitpunkt respektive Zeitraum möglichst exakt aufzulisten. Bei Bauleistungen gilt als Zeitpunkt der Leistung die Arbeitsausführung am Bauwerk oder die Materialverbindung mit demselben (also die Montage, das Versetzen, das Anschlagen usw.), nicht jedoch bereits die Vorfertigung in der Werkstatt.

### Akontozahlungen

Eine Akontozahlung liegt vor, wenn im Zeitpunkt der Entstehung der Steuerforderung der in Rechnung gestellte Teil der Leistung bereits erbracht wurde. Die Leistung als Ganzes ist aber noch nicht abgeschlossen. Erhaltene **Akontozahlungen** für bis zum 31. Dezember 2017 erbrachte Leistungen sind zu den alten Sätzen zu versteuern.

**Vorsteuerabzug (Mehrwertsteuer in erhaltenen Rechnungen)**  
Grundsätzlich darf die effektiv in Rechnung gestellte Steuer in Abzug gebracht werden.

→ **Passen Sie Ihre Mehrwertsteuercodes in der Finanzbuchhaltung rechtzeitig an die neuen Mehrwertsteuersätze an.**

### Saldosteuersätze

Die Reduktion der gesetzlichen Steuersätze bedingt auch eine entsprechende Anpassung der Saldosteuersätze. Diese werden so berechnet, dass die Steuerschuld prozentual gleich abnimmt wie bei einer nach der effektiven Methode (Steuer auf dem Umsatz mit Vorsteuerabzug) abrechnenden steuerpflichtigen Person. Die mit Saldosteuersätzen abrechnenden steuerpflichtigen Personen sind also bezüglich Reduktion der Steuerschuld den effektiv abrechnenden gleichgestellt.



Foto: Paul J. Trummer

Saldosteuersätze bis 31. Dezember 2017	Saldosteuersätze ab 1. Januar 2018
0.1%	0.1%
0.6%	0.6%
1.3%	1.2%
2.1%	2.0%
2.9%	2.8%
3.7%	3.5%
4.4%	4.3%
5.2%	5.1%
6.1%	5.9%
6.7%	6.5%

Infolge der Steuersatzreduktion werden zudem die in Artikel 37 Absatz 1 MWSTG aufgeführten Frankenbeträge entsprechend angepasst.

Bisherige Limite bis 31.12.2017	Neue Limite ab 1. Januar 2018
Umsatzlimite für die Anwendung der Saldosteuersatzmethode	CHF 5'020'000      CHF 5'005'000
Steuerlimitie für die Anwendung der Saldosteuersatzmethode	CHF 109'000      CHF 103'000

Ich hoffe, Ihnen mit diesen Erläuterungen zu dienen und wünsche Ihnen eine gute Zeit und grüsse Sie herzlich Ihr

SASCHA BOLT, PRÄSIDENT

## Vaduz

### Besichtigung der Landespolizei des Fürstentum Liechtenstein



Am 6. September 2017 besuchten 47 Mitglieder des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein auf Einladung von Vorstandsmitglied Jasmin Meier die Landespolizei des Fürstentums Liechtenstein. Die anwesenden Mitglieder wurden von Frau Sybille Marxer und Herrn Markus Senti von der Landespolizei empfangen. Nach der Begrüssung durch Jasmin Meier und Sybille Marxer wurde der Imagefilm der Landespolizei gezeigt. Danach durften Fragen gestellt werden, die von Markus Senti (Leiter der Landesnotruf- und Einsatzzentrale) beantwortet wurden. Anschliessend begann die Führung, welche im Schiesskeller startete. Die Besucher wurden in zwei Gruppen eingeteilt. Sybille Marxer zeigte das Gefängnis (Polizeitrakt) mit der Ausnützerungszelle und Aufnahmезelle. Das Landesgefängnis verfügt über 20 Zellen. Markus Senti zeigte die Landesnotruf- und Einsatzzentrale.

Nach der Besichtigung gab es einen Apéro und es konnten nochmals Fragen gestellt werden. Die Besucher durften sich bei den Broschüren bedienen und erhielten eine Einkauftasche der Landespolizei.

Wir bedanken uns herzlich bei der Landespolizei für die sehr gute Organisation der Führung und interessante Besichtigung. Besten Dank an Vorstandsmitglied Jasmin Meier für den wertvollen Einsatz.



### PRO PATRIA 2017 - 1. August - Abzeichen

Mit grosser Freude hat PRO PATRIA zur Kenntnis genommen,  
dass die Mitglieder des Schweizer Vereins im  
Fürstentum Liechtenstein die grosszügige Spende von

CHF 3'800.00

geleistet haben.

Ein herzliches Dankeschön!

**VERANSTALTUNGEN 2018**

des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein

**Racletteabend "Nacht in Tracht" mit Karaoke - zusammen mit dem Österreicher Verein,**  
Bangshof in Ruggell, Freitag, 23. Februar 2018

**Schlagerparty - zusammen mit dem Österreicher Verein,**  
musikalische Unterhaltung mit "Angst & Bang" in Mauren, Freitag, 23. März 2018

**Bowling**, genaues Datum folgt (BowlingCenter Buchs)

**Informationsveranstaltung i. S. Rekrutenschule**, genaues Datum folgt  
(Feuerwehrdepot Buchs)

**Firmenbesichtigung**, genaues Datum folgt

**12. Entenrennen / 1. August-Feier**, Mittwoch, 1. August 2018 (Ridamm-City, Vaduz)

**71. Generalversammlung**, Freitag, 9. November 2018

**Kinderadvent**, genaues Datum folgt

**VORSTAND**

**PRÄSIDENT:**  
Sascha Bolt, Palduinstrasse 51, 9496 Balzers, Tel. G. 239 95 95.

**VIZEPRÄSIDENT:**  
vakant.

**SEKRETARIAT:**

Jasmin Meier, Klosagass 1, 9485 Nendeln, Tel. P. 373 08 15.

**KASSIER:**

Paul Vieti, Birkenweg 49, 9498 Planken, Tel. P. 373 93 93.

**DELEGIERTER IM AUSLANDSCHWEIZERRAT:**

Oliver Kunzler, Megeriweg 3, 9490 Vaduz, Tel. G. 237 42 42.

**MILITÄR:**

Andrea Rodigari, Greschner 9, 9488 Schellenberg, Tel. P. 370 23 60.

**PR/PRESSE, REDAKTION ZeITSCHRIFT, JUGEND:**

Britta Eigner, St. Markusgasse 22, 9490 Vaduz, Tel. P. 392 35 34, Tel. G. 237 06 70.

**OBMANN SCHÜTZENSEKTION / FÄHNRICH:**

Adrian Farrer, Dr. Josef-Hoop-Strasse 27, 9492 Eschen, Tel. P. 232 47 29.

**SENIORENBETREUUNG:**

Assumpta Schwab, Oberbendern 1, 9487 Bendern, Tel. P. 373 07 08.

**BEISITZER:**

Sylvan Fux, Obere Au 13, 9495 Triesen, Tel. P. 392 29 55.

**REDAKTION LIECHTENSTEIN:**

Britta Eigner, St. Markusgasse 22, 9490 Vaduz, Tel. P. 392 35 34, Tel. G. 237 06 70.

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE NÄCHSTEN REGIONALSEITEN:**

1. März 2018

Versand: 29. März 2018.

**NÜTZLICHER HINWEIS:**

[www.schweizer-verein.li](http://www.schweizer-verein.li)

...isch Not am Ma, am Risch lüt a!

# von small bis XXX-Large...



**MULDEN von 1m<sup>3</sup> - 40m<sup>3</sup>**

Unser Hitt: Trennmulde - Pressmulden - Deckmulden - wasserdichte Mulden  
Trockensaugen von Kohle, Kies und Sägemehl - Aushub und Flachdächer

Muldenservice - Kanalreinigung - Kanalfernsehen - Leitungsortungen  
Schächte und Ölabscheider saugen - Trockensaugen von Kies und Aushub - Transporte -  
Kranarbeiten - Kalk-, Beton- und Wurzelfräsen

Dienstleistungen in Gemeinden,  
für Industrie und im Privatbereich

**24-Stunden-Notfall-Service**

**+41 79 438 01 03**

**Risch  
reinigt  
Rohre AG**

9490 Vaduz

**KANALREINIGUNG · MULDENSERVICE**  
**Tel. +423 232 43 58 · www.rrr.li**

## TCM Buchs

Traditionelle Chinesische Medizin  
**Akupunktur, Kräutertherapie, Tuina-Massage**

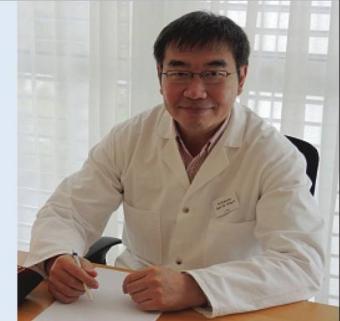


Sinn der TCM ist es, entstehende Krankheiten abzuwehren, bestehende Krankheiten zu bekämpfen und die Harmonie zwischen Körper und Seele wieder herzustellen

TCM hilft bei: Schmerzen, Allergien, Migräne, Depressionen, Angststörungen, Rheumabeschwerden, Darmbeschwerden, Menstruationsbeschwerden, Hauterkrankungen u. vielem mehr !

**TCM Praxis Buchs**  
Grünaustrasse 25  
9470 Buchs SG

**Tel. 081 756 08 08**  
[info@tcmbuchs.ch](mailto:info@tcmbuchs.ch)  
[www.tcmbuchs.ch](http://www.tcmbuchs.ch)



TCM-Therapist Herr Ning Li kommt aus Peking, verfügt über 30 Jahre Berufserfahrung und war dort Chefarzt in der TCM-Ärztegesellschaft. Herr Li hat sehr viele Erfahrungen im Bereich der Linderungen chronischer Schmerzen, psychischen Beschwerden und Frauenbeschwerden.

## Versuchsstollen Hagerbach, Flums

70. Jubiläums-Generalversammlung des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein vom 10. November 2017



93 Mitglieder des Schweizer Vereins im Fürstentum Liechtenstein trafen sich am Freitag, 10. November 2017 zur 70. Jubiläums-Generalversammlung im Versuchsstollen Hagerbach.

Nach dem Apéro folgte eine kurze und sehr interessante Präsentation über den Versuchsstollen Hagerbach. Anschliessend begrüsste Präsident Sascha Bolt alle anwesenden Mitglieder ganz herzlich und es folgten die Grussworte von Herrn Botschafter Olaf Kjelsen.

Um 19.00 Uhr eröffnete Sascha Bolt die Traktandenliste. Der Präsident teilte mit, dass per Ende Vereinsjahr der Schweizer Verein 433 Mitglieder zählte. Die Wahl der Stimmenzähler erfolgte einstimmig und das Protokoll der 69. Generalversammlung vom 4. November 2016 wurde genehmigt und an Britta Eigner verdankt. Die Jahresrechnung und der Revisorenbericht wurden einstimmig angenommen.

Der grösste Punkt auf der Traktandenliste waren die Jahresberichte der einzelnen Vorstandsmitglieder und den von ihnen organisierten Veranstaltungen. Es wurden im letzten Vereinsjahr wiederum zahlreiche Veranstaltungen für die Mitglieder durchgeführt:

Die Teilnahme am traditionellen OLMA-Umzug anlässlich des Ehrengastes Liechtenstein an der OLMA 2016, der Besuch bei der Gemeinde Planken, die 69. Generalversammlung in der Hofkellerei Vaduz und der Kinder-Adventsanlass mit Lottospiel fanden noch im Jahr 2016 statt. Im Vereinsjahr 2017 stand im Januar der Fondueabend mit

musikalischer Untermalung im Jufa-Hotel Malbun auf dem Programm. Im April wurde nach Buchs zum Bowlingspiel eingeladen. Weiter fand eine Orientierung zum Thema Militär und über die Schützensektion statt. Im Juli machten die Senioren des Vereins einen Ausflug mit dem Wälderbähnle nach Bezau im Bregenzerwald. Ein wiederum absoluter Sommerhit war das 11. Entenrennen anlässlich der 1. August-Feier in Ridamm-City. Alle 3000 Enten waren innert kürzester Zeit ausverkauft. Dieses Jahr erging der Erlös an Pink Ribbon Liechtenstein. Am 2. September besuchten 9 Mitglieder das Princely Liechtenstein Tattoo auf der Burgruine Schellenberg und am 6. September nahmen 47 Personen die Möglichkeit wahr, die Landespolizei zu besichtigen. Es konnte somit wieder auf ein sehr vielfältiges Jahresangebot zurückgeblickt werden.

Beim Traktandenpunkt „Wahlen“ stand die Verabschiedung von Vize-Präsident Heinz Felder auf dem Programm. Er trat nach über 20 Jahren erfolgreicher Tätigkeit aus dem Vorstand des Schweizer Vereins zurück. Präsident Sascha Bolt bedankte sich im Namen des Schweizer Vereins und des Vorstandes herzlichst für seine vorbildliche Arbeit und wünschte ihm für die Zukunft alles Gute. Die Nachfolge für das Amt des Vize-Präsidenten wird in den folgenden Monaten vorstandintern noch besprochen werden. Als Beisitzer in den Vorstand wurde Sylvan Fux, Triesen, vorgeschlagen und von der Versammlung einstimmig angenommen. Für weitere drei Jahre im Amt bestätigt wurden Präsident Sascha Bolt, Jasmin Meier (Sekretariat und Aktuarin), Paul Vieli (Kassier) und Britta Eigner (PR, Presse, Schweizer Revue und Jugend).

Nach der erfolgreichen Generalversammlung servierte das Team der Gastronomie des Versuchsstolls Hagerbach ein ausgezeichnetes Drei-Gänge-Menü mit musikalischer Begleitung des Jodelclub Alvier.

**365 Tage für Sie  
im Dienst**

  
**SCHLOSS  
APOTHEKE**

**Vaduz**

Tel. 00423/233 25 30

Tel. 00423/233 25 30

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr	8.00 - 18.30 Uhr
Sa	8.00 - 16.00 Uhr
So / Feiert.	10.00 - 11.30 Uhr

### PRAKTIQUE INFORMATIONEN / INFORMATIONS PRACTIQUES

SCHWEIZER VERTRETUNGEN IM AUSLAND.: Die Adressen aller Schweizer Botschaften und Konsulate finden sich im Internet auf [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) - Klick aufs Menü «Vertretungen»

REPRÉSENTATIONS SUISSES À L'ÉTRANGER. vous trouverez les adresses des ambassades et consulats suisses sur [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) - Click sur le menu «Représentations»

### REDAKTION DER REGIONALSEITEN UND INSERATEVERKAUF /

RÉDACTION DES PAGES RÉGIONALES ET VENTE D'ANNONCES :

Redaktion Liechtenstein / Rédaction Liechtenstein : Britta Eigner,  
St. Markusgasse 22, 9490 Vaduz, Tel. P. +423 392 35 34, Tel. G. +423 237 06 70.

### Nächste Regionalausgaben / Prochaines éditions régionales 2018

Nummer

Redaktionsschluss

Erscheinungsdatum

Numéro

Closure de rédaction

Date de parution

2/18

1. März 2018

29. März 2018